

# LENGUAJE DE LOS CAMPOS DE CONCENTRACIÓN

## LAGERSCHPRACHE J - R

<b>JA, JAWOHL!</b>	Al.	Sí, a la orden!
<b>JACKE (Jaka)</b>	Al.	Saco, chaqueta, vestido femenino
<b>JASKÓLKA (Golondrina)</b>	Pol.	Garita de los centinelas
<b>JECHAĆ W BIAŁYM JACHCIE (Viajar en el Yate Blanco)</b>	Pol.	Salir por el humo de la chimenea, ser incinerado
<b>JEDEM DAS SEINE</b>	Al.	A cada uno lo suyo, cartel en Buchenwald
<b>JEDER HÄFTLING EIN STAATSFEIN</b>	Al.	Cada prisionero es un enemigo del estado, lema de los Campos
<b>JUDENFEIN</b>	Al.	Judíos “aristócratas”
<b>JUDENFREUND</b>	Al.	Presos castigados por su amistad con judíos o sospechosos de serlo, calificación muy peligrosa
<b>JUDENSUPPE (Sopa judía)</b>	Al.	Sopa para preso(a)s judío(a)s de inferior calidad
<b>JUDENTRANSPORT</b>	Al.	Llegada de un grupo de judíos al campo o de un tren especial para su exterminio
<b>JUNAK</b>	Pol.	Ucraniano con uniforme de SS, Wlasowiec
<b>KADETT (Panje-panje, sarcasmo)</b>	Al.	Nombre dado a los presos intelectuales polacos
<b>KAFFEE (Desayuno ½ lt. por preso)</b>	Al.	Líquido amargo indefinido hecho con yuyos
<b>K.L. AUSCHWITZ, LAGERRAUME. BETRETEN STRENG VERBOTEN</b>	Al.	Terreno del Campo de concentración Oświęcim. Entrada prohibida, cartel para la población civil
<b>KAMYK (Piedrita)</b>	Pol.	Brillante robado del “Canadá”
<b>KANADA (Canadá) (Nombre oficial)</b>	Al.	Depósito de bienes requisados a los presos, el trabajo más rentable, se encontraba comida, ropa y a veces dinero y joyas, usados para intercambio
<b>KANARKI (Canarios)</b>	Pol.	Trabajadora(e)s en explosivos con picrato, una sustancia que teñía su piel de amarillo
<b>KAPUŚ</b>	Pol.	Delator, preso al servicio de los nazis
<b>KARALUCH (Cucaracha)</b>	Pol.	Ucraniano con uniforme negro de SS
<b>KARAWAN (Coche fúnebre)</b>	Pol.	Hilera de presos de a dos, llevando a los muertos en el día durante el trabajo, a su barraca
<b>KARTEIMÄSSIG</b>	Al.	Certificado que llevaban los presos trasladados
<b>KAZET KZ (Kacet) KL (Lager)</b>	Al.	Abreviatura de Campo de Concentración
<b>K. ZETNIK</b>	Al.	Recluido en un campo
<b>KIPPENSAMPLER (Kippe: pucho)</b>	Al.	Juntadores de puchos, a veces por uno se pagaba toda una porción de pan diaria
<b>KLAMOTTEN</b>	Al.	Trapos viejos, ropa de los presos
<b>KLEIDERKONTROLLE</b>	Al.	Busca de piojos en las ropas
<b>KLEPSI-KLEPSI</b>	Pol.	Ladrones, nombre dado a los griegos
<b>KLUMPY (Holenderki)</b>	Pol.	Zuecos de madera. (Holandeses)
<b>KOGUTEK (Gallito)</b>	Pol.	Centinela de las torres del campo de Auschwitz
<b>KOLONNE</b>	Al.	Grupo de trabajadores

<b>KOMMAMNDO</b>	Al.	Grupo de trabajadores
<b>KOMM, KOMM HIER!</b>	Al.	Ven acá!
<b>KÖNIGSRABEN (Tumba real)</b>	Al.	Eufemismo de tumbas de asesinatos colectivos
<b>KNIE BEUGEN! (Kniboj)</b>	Al.	Flexionar las rodillas con los brazos en alto!
<b>KÖRPERLICHE ZÜCHTIGUNG</b>	Al.	Pena de castigos corporales
<b>KÖRPERSCHWÄCHE</b>	Al.	Debilidad corporal, por subalimentación y trabajo inhumano, motivo de muerte de muchos
<b>KOSTTRÄGER RAUS!</b>	Al.	Portadores de alimentos, fuera!
<b>KRÄTZE (Kreca)</b>	Al.	Sarna, enfermedad muy común, bloques enteros
<b>KREPIEREN</b>	Al.	Morir, con malicia, crepar
<b>KRIEGSGEFANGENPOST</b>	Al.	Carta postal para los autorizados a mandar correo
<b>KRÜPPEL (KRYPLA)</b>	Al.	Inválida, equivalente femenino de Musselmann
<b>KTO BIJE JEST FASZYSTA</b>	Pol.	El que golpea, es fascista, lema de Buchenwald
<b>L (Leuche, cadáver)</b>	Al.	Letra en la ficha y tatuada al lado de su n° por un médico polaco en Birkenau a gente para el gas
<b>LAGER DES LANGSAMEN TODES</b>	Al.	Buchenwald, comando exterior 136, <b>Campo de Muerte Lenta</b> , nombre dado por los presos
<b>LAGERJARGON</b>	Al.	Jerga de los Campos
<b>LAGERKONTROLLE</b>	Al.	Despiojamiento general
<b>LAGERRUHE DO AUFSTEHEN</b>	Al.	Silencio nocturno en el campo
<b>LAGERSPERRE</b>	Al.	Prohibición de salida y entrada al campo, aislamiento de los presos en los bloques
<b>LAGERSPRACHE</b>	Al.	Idioma alemán no oficial usado en los campos
<b>LALKA (Muñeca, por buen mozo)</b>	Al.	Franz Kurt, comandante de Treblinka
<b>LAMPEN BAUEN</b>	Al.	“Hacer la lámpara” Acusar a alguien sin motivo
<b>LANDARBEITERZULAGE</b>	Al.	Suplemento de alimento para trabajadores en espacio abierto
<b>LANGSAM ARBEITEN</b>	Al.	Trabajar despacio, verificando si algún Kapo mira
<b>LASKA (Bastón)</b>	Pol.	Garrote con el cual los presos con funciones golpeaban a los otros, a veces, hasta romperlos
<b>LAUFSCHRITT!, IM</b>	Al.	A la carrera! Orden preferida de los SS a los trabajadores o al bloque entero
<b>LÄUSE</b>	Al.	Piojo, insecto peligroso abundante que transmitía el tifus entre los presos
<b>LÄUSENAPPELL</b>	Al.	Llamada para control de piojos
<b>LÄUSENKONTROLLE</b>	Al.	Control de piojos, búsqueda entre la ropa de los presos y desinfección de los bloques
<b>LÄUSSENSTRASSE (Uliczka, callecita, Calle de los Piojos)</b>	Al.	Corte raso en el medio del resto del cabello
<b>LÄUSSENSUCHEN</b>	Al.	Búsqueda de piojos en ropa propia
<b>LEICHTE ARBEIT</b>	Al.	Trabajo liviano, dado a presos salidos del hospital
<b>L'ENFER DES FEMMES</b>	Fr.	Infierno de Mujeres, Campo Ravensbrück para Mujeres, nombre popular
<b>LIKWIDACJA, LIKWIDOWAĆ</b>	Pol.	Liquidar, asesinar a los recién llegados, enfermos, judíos, testigos de crímenes, inteligencia, etc.
<b>LINKS, ZWEI, DREI, VIER!</b>	Al.	Izquierda, dos, tres, cuatro!
<b>LOS!</b>	Al.	Salir a la carrera! Adelante!

<b>LUDNOŚĆ CYWILNA</b> (Gente civil)	Pol.	Habitantes de aldeas alrededor de los campos, tenían contacto conspirativo con los presos y cambio de productos e informaciones
<b>LUFTMENSCH</b>	Al.	“ <b>Hombre en el aire</b> ”, por lo efímero de sus vidas en los campos
<b>LUMPEN</b> (Lumpy)	Al.	Trapos inservibles, nombre dado a la ropa y otros elementos muy gastados, sucios, mal olientes
<b>LUNGENENTUBERKULOSE</b>	Al.	Tuberculosis pulmonar, enfermedad común, uno de los motivos para asesinar a los presos, nota falsa en los certificados de defunción
<b>LUNGENENTZÜNDUNG</b>	Al.	Pulmonía, uno de los falsos motivos para asesinar a los presos
<b>LURA</b>	Pol.	Alimento líquido, sin calorías, muy común en la alimentación de los presos
<b>MACHEN! WEITER MACHEN!</b>	Al.	Hacer!, Seguir haciendo! siempre hacer algo, un trabajo, un lugar, deporte, etc.
<b>MADZIAR(KA)</b> (De Magyar)	Pol.	Judío(a) húngaro(a), llamados así por los demás
<b>MAJTKI</b>	Pol.	Bragas o calzoncillos, parte de la ropa de los presos femeninos o masculinos
<b>MAKARONÓWKA</b>	Pol.	Especie de sopa aguada de fideos hervidos conteniendo una pequeña cantidad de fécula
<b>MALAJ AMAVET</b> (En Auschwitz) <b>MALAJ AMUVES</b>	Heb. Id.	Nombre popular del Dr. Joseph Mengele, “ <b>Ángel de la Muerte</b> ” médico de Auschwitz
<b>MALARIA</b> (En Auschwitz- Birkenau)	Al.	Paludismo, una de las peores enfermedades
<b>MARGARYNA</b>	Pol.	Especie de grasa comestible, muy apreciada por los presos, se recibía como adicional y a veces se usaba para canjes por remedios o cigarrillos
<b>MARKENSCHHEIN</b>	Al.	Certificado en marcos, premio para compras
<b>MARSCH! MARSCHIEREN!</b>	Al.	Marchar!
<b>MARSCHMUSIK</b>	Al.	Melodía en ritmo de marcha, ejecutada por las orquestas de los campos
<b>MASSENFLUCHT</b>	Al.	Fuga masiva
<b>MASSENMORD</b>	Al.	Genocidio
<b>MASSENMÖRDER</b>	Al.	Integrante de los grupos de exterminios masivos
<b>MATERIAŁ BADAWCZY</b> (Material de Estudio)	Pol.	Presos destinados a morir o cadáveres para usar sus órganos para experimentos por médicos SS
<b>MATERIAŁ ROBOCZY</b> (De Trabajo)	Pol.	Presos sobrantes de la selección al gas, al campo
<b>MATTONI-WASSER</b>	Al.	Agua mineral vendida en la cantina para presos
<b>MAUL HALTEN!</b>	Al.	Callarse la boca!
<b>MECZ</b> (Match)	Pol.	Especie de encuentros “deportivos” permitidos por los SS para su recreo, de box, fútbol, entre los presos entre ellos, presos y prominentes, presos y presos alemanes, etc. a veces verdaderas masacres
<b>MEDIKAMENTEN</b>	Al.	Medicamentos verdaderos, el elemento más escaso para los presos, había depósitos fuera de Auschwitz para ayudar a fugados

<b>MEERESSCHAUM (Espuma de Mar) (ME)</b>	Al.	Inscripción en actas personales, se debe perder todo rastro de ellos, sospechosos de guerrilleros
<b>MEHLSUPPE (Melka)</b>	Al.	Sopa de harina, repartida en días de fiesta
<b>MELDUNG (Parte, sumario)</b>	Al.	Sumario por denuncia maliciosa. Parte del Kapo, a la izquierda de su gente, gritando el nº del Kommando y la cifra de los detenidos
<b>METTWURST</b>	Al.	Salame de cerdo molido, para “prominentes”
<b>MISKA, MICHA</b>	Pol.	Escudilla para alimentos, usada a veces como orinal, no había para todos y se usaban entre varios
<b>MILIONÄR (Milionowiec)</b>	Al.	“Millonario” poseedor de tatuaje de 6 cifras
<b>MITIGAL</b>	Al.	Medicamento en crema o líquido contra la sarna, muy buscado en los campos
<b>MITLEID, ohne</b>	Al.	Sin compasión para los presos, lema nazi
<b>MITTAG</b>	Al.	Almuerzo
<b>MITTAGESSEN</b>	Al.	Almuerzo, solo una escudilla de sopa de nabo
<b>MITTAGSRUHE</b>	Al.	Pausa para comer, ½ hora de descanso
<b>MORDHAUSEN (Casa de Asesinatos)</b>	Al.	Nombre irónico del campo Mauthausen
<b>MORDKOMANDO</b>	Pol.	Nombre dado a grupos de presos asesinos que mataban por gusto a sus compañeros
<b>MOST, MIEĆ (Tener el Puente)</b>	Pol.	Por flacos, al juntar las rodillas, pasa la mano entre los muslos, señas de pronta muerte
<b>MUNDWASSER</b>	Al.	Agua para gárgaras, vendida en la cantina
<b>MURZYNKA (Negra)</b>	Pol.	Presa mucama de los SS, generalmente una <b>BIFO</b>
<b>MUSCHELSUPPE</b>	Al.	Sopa de caracoles, vendida en la cantina
<b>MUSSELMANN MUSSELMANNSTADIUM (Estado de Musulmán)</b>	Al.	Preso extenuado al borde de la muerte por hambre y exceso de trabajo, sin voluntad propia, como un zombi, nombre despreciativo
<b>MUSSOLINI</b>	It.	Nombre burlón dado a los italianos por los demás
<b>MÜTZE (Mycka)</b>	Al.	Gorra sin visera usada por los prisioneros
<b>MÜTZEN ab! MÜTZEN auf!</b>	Al.	Quitarse o ponerse las gorras!, todos al unísono
<b>NACHKELLE</b>	Al.	Agregado de comida, yapa
<b>NACHTSCHICHT</b>	Al.	Vigilancia nocturna del bloque
<b>NACHSCHLAG (Dolewka)</b>	Al.	Porción suplementaria de alimento sobrante
<b>NACHT UND NEBEL (NN en su ficha) (Noche y Niebla, mayoría franceses, belgas y holandeses)</b>	Al.	Presos por sabotajes, sin comunicar destino a familiares, sin correspondencia ni paquetes, con distintivo en la ropa, para desaparecer sin rastro
<b>NACH VORNE!</b>	Al.	A la puerta! Reunión de presos con funciones
<b>NICHTJUDEN (No Judíos)</b>	Al.	Palabra usada por las autoridades en relación a los presos no judíos
<b>NICHTS VERSTEH (Nyks farštej!) (Nic fersztejn!</b>	Al. Pol.	No entiendo, la mayor parte de los presos no entendían alemán
<b>NIEDER! AUF! HINLEGEN!</b>	Al.	Cuerpo a tierra! Levantarse!
<b>NILASZOWIEC</b>	Pol.	Fascista húngaro del Partido Nyilaskeresztes, Flechas Cruzadas
<b>NOCKA (De Noc, noche)</b>	Pol.	Trabajo nocturno femenino
<b>NUDELN (Nudle)</b>	Al.	Pastas, solo en dietas autorizadas de enfermería
<b>NUR DIE TOTEN SCHWEIGEN</b>	Al.	Sólo los muertos callan, dicho de los campos

<b>NÜTZLICHE JUDEN</b>	Al.	Judíos “necesarios” por su especialidad
<b>ODBIJANIE NERЕК (Destrucción a Golpes de los Riñones)</b>	Pol.	A los condenados a azotes, se les golpeaba en los riñones con gran fuerza, morían en sufrimientos
<b>OKNO (Ventana)</b>	Pol.	Cuadrado de tela con franjas pintadas en ropa civil
<b>ORDNUNG</b>	Al.	Orden en el campo
<b>ORDNUNG MUSS SEIN!</b>	Al.	Debe haber orden! Exigencias a los presos
<b>ORGANISIEREN (Organizować)</b>	Al.	“Organizar”, robar algo perteneciente al campo
<b>ORGANIZUJ, DOPUKI MASZ JESZCZE CZASZ, ORGANIZUJ BO JUTRO WYWOŻĄ NAS!</b>	Pol.	Organiza, (roba), mientras tengas todavía tiempo, organiza por que mañana nos trasladarán! (A la muerte)
<b>PAMIĘTAJ ŻE JUTRO BĘDZIE LEPIEJ, PAMIĘTAJ ŻE KAŻDY DZIEŃ ZBLIŻA NAS DO WOLNOŚCI</b>	Pol.	Recuerda que mañana será mejor, recuerda que cada día nos acerca a la libertad! Lema de las mujeres presas de Majdanek
<b>PARADEMARSCH</b>	Al.	Marcha en forma de desfile
<b>PAROLA</b>	Pol.	Chisme, rumor político, información secreta entre los presos
<b>PASIAK (De Pas, raya)</b>	Pol.	“Pijama” a rayas azules y blancas de los presos
<b>PELLKARTOFFELN</b>	Al.	Papas sin pelar, a veces 2 ó 3 a cada preso
<b>PHLEGMONE (Flegmon)</b>	Al.	Flemones causados por hambre
<b>PIASKI, Iść na (Ir a las arenas)</b> Lo mismo se hacía en ghettos, sin cremarlos, usando fosas colectivas	Pol.	Lugar de fusilamientos masivos, cremados en el lugar, sus cenizas revisadas en busca de elementos de oro y los huesos grandes reducidos a polvo
<b>PIESEK (Perrito)</b>	Pol.	Preso joven ayudante de algún funcional, delator
<b>PIPEL</b>	Pol.	Lo mismo que Piesek
<b>POMAGIER (Pomagać, ayudar)</b>	Pol.	Preso auxiliar de algún “prominente”, hacía su trabajo sucio, como matar a otros, por comida o algunas mejoras en el trato
<b>PORTION (Porcjon)</b>	Al.	Suplemento de comida adicional
<b>POSTSPERRE</b>	Al.	Privación de recibir y mandar correo al exterior
<b>P.O.W.</b>	Ingl.	Prisionero de guerra
<b>PRÄMIENSCHHEIN</b>	Al.	Bonos de distinto valor como premio en Stutthof
<b>PROBEKESSEL</b>	Al.	Marmita de prueba, en ella se cocinaba una sopa completamente diferente de la servida en el campo Después de su control, los SS decían que la sopa era excelente y se la daban a sus perros
<b>PROMINENT</b>	Al.	Preso con algún cargo, generalmente alemán
<b>PROTEKCJA (Privilegio)</b>	Pol.	Alguna protección o acomodo que tenían algunos
<b>PSST! FEID HÖRT ZU!</b>	Al.	Silencio! El enemigo oye! Cartel en el campo
<b>PUNKT (Punto)</b>	Pol.	Buzón, casilla para mensajes de la conspiración
<b>RAUS! AB! WEG AB!</b>	Al.	Fuera!
<b>REIHE (Rai, Rajn)</b>	Al.	Fila, siempre se estaba en fila,
<b>RICHT EUCH!</b>	Al.	Alinearse a la derecha! Parecido a <b>Rührt Euch</b>
<b>R.I.F. (Reichsstelle für Industrielle Fettversorgung) (Error: Reine Jüdische Seife, (Fett) puro jabón judío)</b>	Al.	<b>Productores y distribuidores de Jabón</b> , marca <b>R.I.F.</b> usado en algunos campos, y ghettos, muy ordinario, sin ninguna grasa
<b>REICHDEUTSCHE</b>	Al.	Preso nacido en Alemania

<b>ROLLEN! (Girar sobre sí mismo!)</b>	Al.	Arrastrarse sobre el suelo, en el polvo, barro, nieve
<b>RÜBENMARMELADE</b>	Al.	Mermelada de nabo
<b>RUHE</b>	Al.	Silencio, entre el silbato de Lagerruhe, de noche y el silbato de Aufstehen, diana
<b>RUHE IM BLOCK!</b>	Al.	Silencio en el bloque! Cartel
<b>RÜHRT EUCH!</b>	Al.	Descanso! Parecido a <b>Richt Euch</b> , ocasionaba serios problemas a los que no entendían bien